

# RI CARTA RI XUTZ'IB'AJ RI SAN JUDAS

---

## Ri apóstol Judas kuchap u tz'ib'axik jun carta chke konojel ri kojonelab'

<sup>1</sup>In wa', ri Judas, in patänil re ri Jesucristo, xuquje' in u chaq' ri Jacobo. Kintz'ib'aj b'i wa' we wuj ri' chke konojel ri e sik'im rumal ri Dios qa Tat, ri kojonelab' ri u b'anom rech chke, ri xuquje' e u chajim rumal chi xa e jun ruk' ri Jesucristo. <sup>2</sup>Are ta b'a' ri Dios sib'alaj kel u k'ux chiwe, kutoq'ob'isaj na i wäch, kub'ano chi qas kuxlan ri iwanima', xuquje' kub'ano chi kina' pa ri iwanima' chi ri Are' sib'alaj kixraj nimalaj iwonojel.

## Waral käqil wi jas ki wäch ri achijab' ri käkiya tjonik xa che ki sub'ik ri winaq

<sup>3</sup>Loq'alaj taq qachalal, nim ri rayinik ri k'o pa wanima' petinaq loq chi kintz'ib'aj b'i chiwe chrij ri xub'an ri Dios che qa to'ik nimalaj qonojel. Kämik k'ut kinchomaj chi sib'alaj rajwaxik na kintz'ib'aj b'i wa' we wuj ri' chiwe che i pixb'exik, rech kikoj i chuq'ab' chuto'ik u wi' ri ix kojoninaq wi, ri xa jumul xyi' wa' rumal ri Dios chke ri winaq ri e rech ri Are'. <sup>4</sup>Je ri', rumal chi e k'o jujun achijab' e okinaq chixol chk'uyl. We achijab' ri' tzojer loq u b'im ru Loq' Pixab' ri Dios ri Tz'ib'talik chi ya'tal chke chi käq'at na tzij pa ki wi' chi käk'äjisax ki wäch. Itzel taq achijab' wa' ri käkib'ij chi we jun winaq käkojon che ru toq'ob' ri Dios, kuya' kub'ano jachike ri kraj, we utz, we man utz taj. Man kekojon tä che ri Dios, man kekojon tä k'u che ri Jesucristo ri xuwi ri Are', are Qajaw ri k'o u taqanik pa qa wi'.

<sup>5</sup>Kwaj k'ut kinna'taj chiwe ri xk'ulmataj ojer, pune iwetam chi wa'. Are chi ri Qajaw Dios xeresaj loq ri winaq aj Israel pa ri tinimit Egipto, te k'u ri' xusach ki wäch ri winaq ri man xekojon tä che, ri e k'o chkixol. <sup>6</sup>Xuquje' taq ri ángeles ri xemakunik, ri xkitzujukij ki taqanik ri man ya'tal tä chke, xkiya k'u kan ri qas ki k'olib'al. We ángeles ri' e tz'aptal

kämik rumal ri Dios pa ri q'equm. Sib'alaj utz u b'anom che kichapik, k'ä kopan na ri nimalaj q'ij aretaq kâq'at na tzij pa ki wi', man k'o tä k'u kitzoqopitajik. <sup>7</sup>Xuquje' ri winaq ri xek'oji ojer pa ri tinimit Sodoma, ri tinimit Gomorra<sup>a</sup> kachi'l ri winaq ri xek'oji pa taq ri tinimit chkinaqaj, je' xka'no jas ri xka'n ri ángeles ri xemakunik. Xuquje' xkijach kib' chub'anik ronojel u wäch etzelal. Je' xka'no jas ri kâka'n ri tz'i' ri xaq kâkiriq kib', man k'o tä k'u ki pixab'. Xkiya k'u kib' chub'anik ri itzel taq ki rayinik, xuquje' ronojel u wäch ri man utz taj ri man taqal tä u b'anik. Konojel k'u wa' tajin kâk'âjisax ki wäch, e k'o kan pa ri q'aq' ri man kâchuptaj taj. Wa' we xb'antajik ri' are jun k'utb'al wa' chqawäch uj kämik nimalaj qonojel, chi qas tzij kâpe na ri q'ij aretaq kâk'âjisax na ki wäch ri ajmakib'.

<sup>8</sup>Pune k'o we k'utb'al ri' chkiwäch ri achijab' ri kâkik'ut jech' taq tijonik, are ki yo'm u q'ij ri ki chik', kâkitz'iloj ri kanima' xuquje' ri ki cuerpo ruk' ri ki mak, kâketzelay u wäch ru taqanik ri Qajaw Dios, xuquje' kekiyoq' ri k'o taqanik pa ki q'ab' ri qas nimaq ki q'ij, kâkib'ij k'u ri äwas u b'ixik chkij ri e are'. <sup>9</sup>Ri arcángel Miguel, aretaq tajin kâch'ojin ruk' ri Itzel chrij ri u cuerpo ri qa mam Moisés, man xukoch' taj chub'ixik k'âx taq tzij che ri are' chuq'atik tzij puwi' chi kâk'âjisax na u wäch, xane xaq xuwi xub'ij che: "iAre ta ri Qajaw Dios katyajowik!" —xcha che. <sup>10</sup>Are k'u we achijab' ri' ri e okinaq chixol chk'uyl kâkib'ij ri äwas u b'ixik chrij apachike ri man kâkich'ob' taj. Are k'u ri xaq ketam pa ke wi, je' jas ri xaq ketam ri awaj aj pa taq juyub' ri man k'o tä ki chomab'al, kâkikoj wa', je ri' chi xa kâsach ki wäch rumal.

<sup>11</sup>iToq'ob' k'u ki wäch wa' we winaq ri'! Rumal chi kâka'n ke jas ri xub'an ri a Caín ojer ri xukâmisaj ru chaq'. Xuquje' ri e are', xaq rech kâkiriq puaq, ki jalom ri ki b'e jas ri xub'an ri tat Balaam ojer, xub'an sub'unik chke ri winaq. Je' k'u kâka'n na we achijab' ri', kâsach na ki wäch jas ri xub'an ri tat Coré ojer, ri xkâmisax rumal ri Dios rumal chi xuwalijisaj rib' chrij ri qa mam Moisés. <sup>12</sup>We achijab' ri' sib'alaj k'âx ri kâka'no. Xaq e esal taq k'ixb'al pa taq ri i nimaq'ij aretaq kimulij iwib' ruk' kikitomal rumal chi kiwaj iwib', kixwi' k'u ruk' utzil. Ri e are' kewi' iwuk', kâkitij ronojel ri kâkaj, xaq k'u tze' kâkilij. Man kek'ix taj, man k'o tä k'u nim chkiwäch. Xuwi ri e are' kâkilij kib'. E je' ta ne ajuyuq'ab' ri man kena'taj tä ri ki chij chke. E junam ruk' ri sutz' ri man kuk'am tä jäb', ri kek'am b'i rumal ri kiâqiq'. E junam kuk' ri che' ri man kewâchin taj, pune are u q'ijol ri kâkiya ki wäch. E je' ta ne ri che' ri xechaq'ijik, ri e b'oqom chi apanoq, ri ya e kâminaq chik. <sup>13</sup>E junam ruk' ri nimalaj ja' re ri mar aretaq kepe ri nimaq taq uwoja' ri kewoqow puwi'. Ri kewoqow k'u ri achijab' ri', are ri kâka'no, ri qas are k'ixb'al chkiwäch konojel. E je'

<sup>a</sup> v.7 Chawila' ri Sodoma y ri Gomorra pa ri Diccionario, k'lisb'al re we Nuevo Testamento.

ta ne ch'imil ri ki sachom ri ki b'e cho ri kaj. We achijab' ri' q'atom tzij pa ki wi' rumal ri Dios chi kek'äjisaxik, keb'e' k'u na pa ri qas q'equm ri man käk'o'ji tä na saqil, jawije' ri man k'o tä chi kelik wi loq.

<sup>14</sup>Xuquje' ri qa mam Enoc, ri uwuq ki tat tinimit chxixol ri winaq re ri uwächulew ri xechaptaj ruk' ri qa mam Adán ojer, xub'ij ri b'im che ri are' rumal ri Dios chrij ri kaka'n na we itzel taq winaq ri'. Are wa' ri xub'ij: "iChiwilampe!" —kächa'. "Ri Qajaw Jesús käpetik e rachi'l jujun mil ri loq'alaj taq ángeles rech ri Are'. <sup>15</sup>Käpe ri Are' rech kuluq'tata tzij pa ki wi' konojel ri winaq. Kuq'at k'u na tzij pa ki wi' ri b'anal taq etzelal chi käk'äjisax na ki wäch rumal ri itzel taq k'äx ri ka'nom, xuquje' rumal ri k'ia u wäch taq tzij ri äwas ki b'ixik ri ki b'im chrij ri Dios," —xcha ri'. <sup>16</sup>We winaq ri' xaq amaq'el käkich'a' kib', keyoq'on chkij nik'iaj chik, xuwi k'u käkitzukuj u b'anik ri itzel taq ki rayinik ri e are'. Käkib'ij taq tzij xa chub'anik nimal, utz k'u ki ch'ab'exik ri winaq kaka'no xaq rech k'o ri käkik'am na chkij.

#### **Käb'ix chke ri kojonelab' jas ri rajwaxik chi kaka'no**

<sup>17</sup>Are k'u ri ix, loq'alaj taq qachalal, chna'taj chiwe ri tzij ri b'im kan ojer kumal ri apóstoles, ri u taqo'n ri Qajaw Jesucristo. <sup>18</sup>Xkib'ij k'u kan chiwe: "Pa ri k'isb'al taq q'ij kepe na winaq ri xa käkitze'j ki wäch konojel ri keq'ijilan ri Dios, xuquje' ronojel ri qas utz, ri qas loq' cho ri Dios. Ri e are' xuwi käkilij na u b'anik ri itzel taq ki rayinik," —xecha ri'. <sup>19</sup>E are taq wa' ri kekojow ki k'ux ri qachalal rech käkitasala kib'. Utz käkil wi ri winaq ri' ru b'anik xaq jas ri käkaj ri e are', man k'o tä k'u ri Espiritu rech ri Dios pa kanima'.

<sup>20</sup>Ri ix k'ut, loq'alaj taq qachalal, iqas chixkojonoq! Qas chixkojon che ru Loq' Pixab' ri Dios. Chib'ana b'a' orar ruk' ri chuq'ab' ri käyi' chiwe rumal ri Loq'alaj Espiritu. <sup>21</sup>Chiwilij b'a' iwib' rech qas kina' pa ri iwanima', xuquje' qas kich'ob'o chi ri Dios sib'alaj kixraj. Chiweyey b'a' ri q'ij aretaq ri Qajaw Jesucristo qas kutoq'ob'isaj na qa wäch, kuya chqe ri k'aslemal ri man k'o tä u k'isik.

<sup>22</sup>Ri qachalal ri xaq kieb' ki k'ux kekojonik, chitoq'ob'isaj ki wäch, cheipixb'aj k'ut rech qas jikom ri kanima'. <sup>23</sup>Cheito' b'a', cheiwesaj chuwäch ru q'aq'al ri k'äjisab'al ki wäch ri man keniman tä che ri Dios. Rajwaxik chi kel i k'ux chke ri jule' chik, pune k'u qas rajwaxik chi kiwil na iwib' chi man kixtzaq tä ix chupam ri ki mak. iTzel b'a' chiwila ri etzelal ri tajin kaka'no! Xa k'u michap koq ri katz'iaq ri tz'ilob'tajinaq rumal ri itzelalaj ki k'aslemal, xane chixej iwib' chuwäch wa'.

#### **Che ri Dios ri xa jun k'olik ya'tal wi chi känimarisax u q'ij**

<sup>24</sup>Ri Dios are xa jun k'olik, ri qas k'o u no'j che ronojel. Käkowin k'u ri Are' che qa to'ik. Are wa' ri qa Dios ri k'o u chuq'ab' che i chajixik

rech man kixtzaq tä pa mak. Ri Are' kub'an na chi ch'ajch'oj ri iwanima' ix, rech kixkowinik ruk' nimalaj kikitomal kixopan chuwäch ri Are' ri sib'alaj känimarisax u q'ij, ri k'o je'lalaj u juluwem. <sup>25</sup>Che k'u ri Dios ri xa jun k'olik, ri käkowin che qa to'ik, che ri Are' taqal wi chi känimarisax na u q'ij, taqalik chi nim na u b'anik ri Are' chkiwäch konojel, chi k'o na ri nimalaj u chuq'ab' pa ki wi' konojel, xuquje' chi xuwi ri Are' k'o taqanik pu q'ab' rumal ri Qajaw Jesucristo tzpa ru chaplexik loq ronojel ri k'olik k'ä we kämik ri', xuquje' pa taq ri q'ij ri junab' ri kepe na ri man k'o tä ki k'isik. Amén.